

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 43 (1981)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** Mitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.03.2026

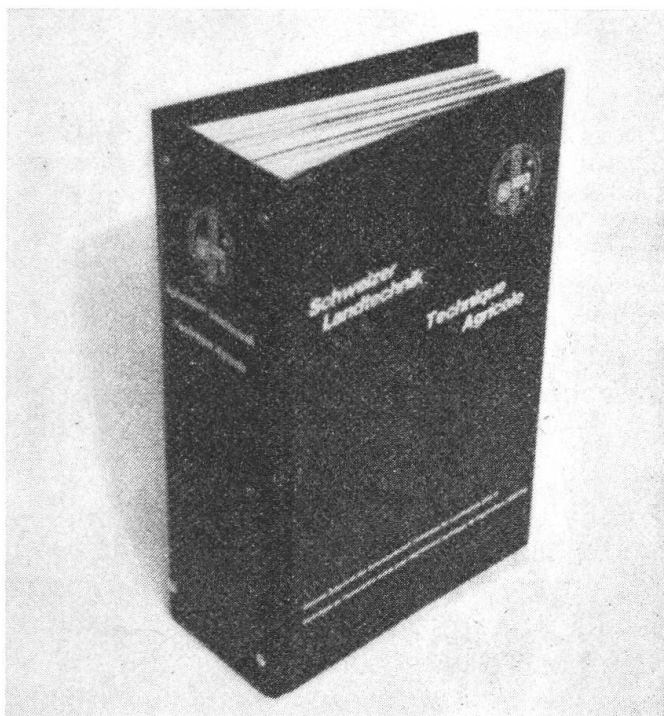
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Sammeln Sie die «Schweizer Landtechnik» in der neuen praktischen Sammelmappe !**

Den von vielen Mitgliedern geäußerten Wunsch nach einer zweckmässigen Sammelmappe für unsere Zeitschrift, können wir nun erfüllen.

Die neue Mappe ist aus rotem Plastikmaterial gefertigt und trägt einen weissen Aufdruck. 15 Federstäbe halten darin die 15 Nummern eines Jahrganges fest. Ihre «Landtechnik» kann auf diese Art mit den «FAT-Mitteilungen» praktisch und immer wieder griffbereit versorgt werden.

Bestellen Sie die Sammelmappe zum Preis von Fr. 9.— (inkl. Porto und Verpackung) bei Vorauszahlung des genannten Betrages auf PC 80-32608 (Zürich), Zentralsekretariat SVLT, 5223 Riniken (bitte den Vermerk auf dem grünen Einzahlungsschein «Sammelmappe LT» nicht vergessen).



## **Das neue Maschinenbordbuch des SVLT**

zum Erfassen der Betriebsdaten Ihrer Maschinen

Maschinen, welche überbetrieblich eingesetzt werden, erfordern als Grundlage für die Kostenverteilung oder Abrechnung eine umfassende Aufzeichnung der Betriebsdaten. Obwohl das neue Bordbuch speziell für die erwähnte Maschinengruppe gedacht ist, kann es auch für jede andere grössere Maschine gute Dienste leisten

Es ist in der dazugehörigen Plastikhülle gut geschützt und kann somit im Werkzeugkasten der Maschine mitgeführt werden.

Das praktische Notizbuch ist für folgende Aufzeichnungen vorgesehen:

- Technische Daten der Maschine
- Wartungs- und Einstellhinweise
- 180 Arbeitseinsätze
- 55 Wartungs- und Reparaturvermerke
- Notizen

Bestellen Sie das Bordbuch zum Preis von Fr.5.— inkl. Plastikhülle und Porto (10 Stück



Fr. 45.—) unter Vorauszahlung des genannten Betrages auf PC 80-32608 (Zürich), Zentralsekretariat SVLT, 5223 Riniken (bitte den Vermerk auf dem grünen Einzahlungsschein «Maschinenbordbuch» nicht vergessen).

Leser schreiben uns:

## Vorsicht beim Kauf von Lüftungsanlagen

U. F. in B.

Abends um halbsechs Uhr fuhren zwei Herren im Mercedes (mit deutscher Autonummer) vor. «Wir kennen uns von der AGRAMA in Lausanne, Sie haben Stalllüftungsprobleme» war die kurze Begrüssung. In der Tat hatte ich damals am Stand einer süddeutschen Lüftungs-Firma meine Adresse mit Angaben über das Lüftungsproblem auf meinem Betrieb hinterlassen, doch die beiden Besucher waren mir unbekannt. Sie drängten zu schnellem Handeln. Im Stall konnte der sich Techniker nennende Herr sofort sagen, wie und wo welche Anlage installiert werden müsste. Den Pauschalpreis bezifferte er auf Fr. 2960.—. In 14 Tagen sei die Anlage von deutschen Fachkräften fertig installiert. Dass für die gute

Funktion garantiert werde, sei selbstverständlich. Der D-Mark-Kurs erlaube so günstig zu offerieren.

Meine Frage nach der schriftlichen Offerte verstimmte die beiden. Sie sprachen von Misstrauen, ich hingegen von Prinzipien. Darauf verschwanden sie schnell, wie sie gekommen waren. Jetzt erst wurde mir bewusst, dass ich weder einen Namen noch sonst irgend etwas von dieser «Firma» wusste. Mein Festhalten an den Ratschlägen des Merkblattes «Ankauf von landwirtschaftlichen Maschinen» des SVLT, welches ich von einem Kurs am Weiterbildungszentrum in Riniken mit nach Hause gebracht hatte, hat mich vor einem Abenteuer bewahrt.

### Verzeichnis der Inserenten

Acar AG, Schlieren	492	Gummi-Maag, Dübendorf	444
Aebi, Sugiez	484	GVS, Schaffhausen	437
Aebi & Co. AG, Burgdorf	U.S. 3	Hagelversicherung, Zürich	440
Agrar AG, Wil	453	HARUWY, Romanel	498
Agroelektrik, Oberstammheim	434	Hegner Stephan AG, Galgenen	436
AGROLA, Winterthur	U.S. 4	Henkel & Co., Pratteln	440
Althaus & Co. AG, Ersigen	486	Hiltpold A., Villnachern	494
von Arx J., Gossau	479	Hirsig AG, Amsoldingen-Thun	448
BEA Ausstellergenossenschaft, Bern	456	Huber W. AG, Lengnau	434
Beck F., Oberönz	480	Hürlimann Traktoren AG, Wil	435
Bimex technic AG, Thun	479	Intech AG, Wollerau	438
Birchmeier & Cie. AG, Künten	433	Junod Pneu-Shop, Pfäffikon	450
Blaser AG, Kirchberg	452	Kapp Erwin AG, Regensdorf	494
Blaser & Co. AG, Hasle-Rüegsau	U.S. 2	Keller & Co., Winterthur	488
Bläsi E., Härkingen	494	Kléber-Colombes Suisse SA, Zürich	495
Bosch R. AG, Zürich	497	Kneubühl, FRIKA, Weiningen	444
Bucher-Guyer AG, Niederweningen	454	Krautli AG, Zürich	448
Bürgi AG, Gachnang	493	Krefina Bank AG, St. Gallen	479
Bystronic AG, Burgdorf	498	Landtechnik AG, Wasen	487
Dezlhofer AG, Niederbüren	447/481	Marolf W. AG, Finsterhennen	482
ERAG, Rüst E., Arnegg	434/436/448/479/488/490	Matra AG, Zollikofen	449/483
Fankhauser W., Malters	438	Meili & Co. AG, Zürich	436
Faser-Plast AG, Rickenbach	492	Mercedes-Benz, Schlieren	444
Forrer P. AG, Zürich	491	Messer Ernst AG, Niederbipp	434/450/482/488
Gerber + Reinmann AG, Schwarzhäusern	438	Michelin AG, Genf	473
Gloor Gebr. AG, Burgdorf	450	Moog P. & Co. AG, Worb	490
Griesser AG, Andelfingen	479/489	Müller Maschinen AG, Bättwil	442/448/490
		National Carrosserie, Flawil	494
		Occasionen	496/497
		Ott Gebr. AG, Worb	438